



MEMORANDUM O RAZUMIJEVANJU

IZMEĐU

**MINISTARSTVA VANJSKE TRGOVINE I EKONOMSKIH ODNOSA
BOSNE I HERCEGOVINE**

I

**MINISTARSTVA POLJOPRIVREDE, ŠUMARSTVA I VODNOG GOSPODARSTVA
REPUBLIKE MAKEDONIJE**

O SURADNJI U OBLASTI POLJOPRIVREDE I RURALNOG RAZVOJA

Ministarstvo vanjske trgovine i ekonomskih odnosa Bosne i Hercegovine i Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodnog gospodarstva Republike Makedonije (u daljnjem tekstu: *Strane*)

S obzirom da imaju korist od razvoja međuvladinih odnosa u cilju jačanja i proširenja suradnje između dvije zemlje, i

U cilju stvaranja boljih uvjeta za razvoj bilateralne suradnje u oblasti poljoprivrede i prehrambene industrije,

U sklopu svojih nadležnosti i u okviru svojih zakonodavstava,

Dogovorile su se kako slijedi:

**Članek 1.
(Područja i oblici suradnje)**

U okviru poljoprivredno-prehrambenog sektora, *Strane* će:

- a) Ispitati mogućnosti za promoviranje trgovine poljoprivrednim i prehrambenim proizvodima značajnim za dvije zemlje,

- b) Suradivati u procesima evropskih integracija u oblasti poljoprivrede i ruralnog razvoja, kao i u oblasti ribarstva i akvakulture, kroz razmjenu iskustava i tehničke pomoći, s ciljem jačanja administrativnih i insitucionalnih kapaciteta obiju zemalja;
- c) Razmjenjivati znanstvene i tehničke informacije i unapređivati uspostavu neposredne uzajamne suradnje između institucija obiju zemalja u oblasti poljoprivrede i srodnim sektorima;
- d) Razmjenjivati iskustva u oblasti poljoprivrede i ruralnog razvoja;
- e) Razmjenjivati iskustva u oblasti upravljanja šumama;
- f) Razmjenjivati iskustva u oblasti upravljanja vodama i navodnjavanja;
- g) Razmjenjivati iskustva o upravljanju i restrukturiranju zemljišnih parcela, posebno u oblasti formiranja državnih zemljišta potrebnih za javne potrebe, konsolidacije zemljišta po pitanju ruralnog razvoja, aktiviranja nedovoljno iskorištenog i neprivačnog zemljišta u državnoj svojini.

Članak 2. (Upravni odbor)

1. U roku od tri mjeseca nakon potpisivanja ovog Memoranduma o razumijevanju, uspostavlja se Upravni odbor (u daljnjem tekstu: Odbor) sastavljen od pet (5) predstavnika svake Strane, koji će imati zadatak da prati i potiče implementaciju suradnje iz Članka 1. ovog Memoranduma o razumijevanju.
2. Odbor održava redovite sjednice najmanje jednom godišnje naizmjenično u Bosni i Hercegovini i Republici Makedoniji.
3. Odbor na svojoj prvoj sjednici utvrđuje godišnji akcioni plan u skladu sa dogovorenim područjima suradnje.

Članak 3. (Realizacija suradnje)

U svrhu praktične realizacije suradnje u oblastima definiranim u Članku 1, Ugovorne strane mogu imenovati stručnjake. Strane unaprijed dogovaraju cilj, datum i program stručnih posjeta.

Članak 4. (Financijske odredbe)

Svaka Strana snosi troškove svog sudjelovanja u aktivnostima suradnje, osim u slučajevima kada je drugačije dogovoreno.

Članak 5.
(Odnos prema drugim sporazumima)

Ovaj Memorandum o razumijevanju ne utječe na prava i obveze koje proizilaze iz međunarodnih ugovora koje su Strane zaključile.

Članak 6.
(Rješavanje sporova)

Svi nesporazumi nastali u okviru ovog Memoranduma o razumijevanju rješavaju se putem pregovora i konzultacija.

Članak 7.
(Završne odredbe)

1. Ovaj Memorandum o razumijevanju stupa na snagu na dan potpisivanja i ostaje na snazi za razdoblje od pet (5) godina. Memorandum o razumijevanju se automatski produžava na dodatnih pet (5) godina, osim u slučaju da jedna od strana uputi drugoj strani pisanu obavijest o namjeri da raskine Memorandum o razumijevanju najmanje šest (6) mjeseci prije isteka njegovog prvobitnog razdoblja važenja.
2. Izmjene i dopune ovog Memoranduma o razumijevanju stupaju na snagu na isti način kao i sam Memorandum o razumijevanju.
3. Raskid ovog Memoranduma o razumijevanju ne utječe na realizaciju tekućih projektnih aktivnosti/programa dogovorenih prije datuma raskidanja ovog Memoranduma.

Sačinjeno u Sarajevu na dan 23. 7 u godini 2013 u dva originalna primjerka, svaki na službenim jezicima koji se koriste u Bosni i Hercegovini: bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku, zatim na makedonskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju pojave razlika i konflikta u tumačenju bilo koje odredbe ovog Memoranduma o razumijevanju, mjerodavna je verzija na engleskom jeziku.

U ime

Ministarstva vanjske trgovine i ekonomskih
odnosa Bosne i Hercegovine


Mirko Šarović

Ministar

U ime

Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i
vodnog gospodarstva Republike Makedonije


Ljupčo Nikolovski
Ministar